

бюдета Републике Српске у износу од 453.474,00 КМ и остали приходи у износу од 15.047,00 КМ који се односе на заостале приходе од ентитета из ранијих година.

### 3. Доношење одлуке

Савјет је разматрао захтјев Министарства саобраћаја и веза Републике Српске на 20. сједници одржаној 9. јуна 2014. године. При доношењу одлуке, Савјет је узео у обзир cjелокупну достављену документацију.

Наиме, Савјет је првенствено током поступка требао утврдити да ли државна помоћ у облику субвенције БХЖЖК, која се односи на финансирање њеног рада у 2014. години, представља државну помоћ из члана 3. става (1) Закона.

Приликом утврђивања представља ли државна помоћ у облику субвенције за финансирање рада БХЖЖК у 2014. години државну помоћ, Савјет је размотрио јесу ли испуњени сви услови из члана 3. става (1) Закона, односно да ли је ријеч о трансферу државних средстава; да ли средства представљају помоћ која кориснику помоћи доносе економску предност коју исти не би остварио кроз своје редовно и нормално пословање; да ли се предложена средства додјељују кориснику на селективној основи, и да ли додјелом предложених средстава постоји могућност нарушавања тржишне конкуренције, давањем предности на тржишту кориснику државне помоћи нарочито у мјери у којој то може утицати на испуњавање међународних обавеза Босне и Херцеговине из ове области.

Савјет је утврдио на основу Споразума да је сврха БХЖЖК да успостави институционализовану сарадњу међу ентитетима у области жељезничког сектора и да омогући доношење свих потребних одлука како би се неометано, безбједно и редовно могао одвијати међуентитетски и међународни жељезнички саобраћај, да је БХЖЖК овлашћена да разматра и доноси одлуке о питањима која се тичу жељезничке инфраструктуре и њеног коришћења од стране жељезничких оператера, у која се између осталих убрајају: додјела жељезничких праваца за међуентитетски и међународни саобраћај и успостављање, публикација и слање релевантних међуентитетских редова возње; усклађивање система сигнализације, сигурности, телекомуникација и других система и правила која се користе на жељезничкој мрежи два ентитета; усклађивање и одређивање накнада за инфраструктуру и друга питања побројана у члану 3. став 3.2. Споразума, те да се БХЖЖК финансира из субвенција које плаћају ентитети Федерација БиХ и Република Српска у односу 60%: 40% и дијела инфраструктурних провизија које ће бити додијелене БХЖЖК. Савјет је такође утврдио на основу Плана пословања Босанско Херцеговачке жељезничке јавне корпорације за 2014. годину и Извјештаја о финансијском пословању Босанско Херцеговачке жељезничке јавне корпорације за период 1.1.-31.12.2013. године да се БХЖЖК искључиво финансира из субвенција које плаћају ентитети, односно да остварује само приходе од субвенција, те да не остварује приходе од продатих услуга, непосредне приходе и остале приходе, као и да се дио инфраструктурне провизије не додјељује БХЖЖК како је то предвиђено Споразумом.

На основу напријед наведеног произилази закључак да активности за које је БХЖЖК овлашћена да обавља на основу Споразума, не представљају привредну дјелатност, јер се не односе на производњу или трговину одређених производа или пружање одређених услуга, па самим тим БХЖЖК не учествује на тржишту, те сходно томе не

представља привредни субјект из члана 2. став (1) тачка г) Закона.

На основу чињеница утврђених током поступка произилази да се БХЖЖК не може сматрати корисником државне помоћи у смислу члана 3. став (3) Закона, јер не представља привредни субјект који обавља привредну дјелатност учествујући на тржишту путем производње или трговине роба и/или услуга.

Због чињенице да БХЖЖК не може бити корисник државне помоћи у смислу Закона јер није привредни субјект, те да не учествује на тржишту, односно да се активности за које је надлежна не обављају на тржишту, Савјет је у поступку утврдио да државна помоћ у облику субвенције коју је Министарство саобраћаја и веза Републике Српске планирало да додијели БХЖЖК не представља државну помоћ у смислу Закона, јер нису испуњени услови према којима планирана државна помоћ БХЖЖК осигурава економску предност у односу на конкуренте, те додјелом планиране државне помоћи у облику субвенције не постоји могућност нарушавања конкуренције на тржишту давањем предности на тржишту кориснику државне помоћи нарочито у мјери у којој то може утицати на испуњење међународних обавеза Босне и Херцеговине из ове области.

У складу са претходно наведеним, Савјет је одлучио као у диспозитиву овог рјешења.

### Упутство о правном лијеку

Ово рјешење је коначно у управном поступку и против истог није дозвољена жалба.

Незадовољна страна може покренути управни спор пред Судом Босне и Херцеговине у року од 30 дана од дана пријема овог рјешења.

Број УП/1 06-26-3-1/14

9. јуна 2014. године

Источно Сарајево

Предсједавајући

Савјета за државну помоћ БиХ

Мр Самир Сабљица, с. р.

Na osnovu člana 12. stav (3) tačka c) Zakona o sistemu državne pomoći u Bosni i Hercegovini ("Službeni glasnik BiH", broj 10/12) i člana 193. Zakona o upravnom postupku ("Službeni glasnik BiH", br. 29/02, 12/04, 88/07, 93/09 i 41/13), rješavajući u postupku ocjene usklađenosti državne pomoći sa propisima o državnoj pomoći, pokrenutom na osnovu zahtjeva Ministarstva saobraćaja i veza Republike Srpske za odobrenje državne pomoći Bosansko Hercegovačkoj željezničkoj javnoj korporaciji za njeno finansiranje u 2014. godini, Vijeće za državnu pomoć Bosne i Hercegovine, na 20. sjednici održanoj dana 9. juna 2014. godine, donijelo je sljedeće

### RJEŠENJE

1. Utvrđuje se da državna pomoć sadržana u zahtjevu za odobrenje državne pomoći Bosansko Hercegovačkoj željezničkoj javnoj korporaciji za finansiranje njenog rada u 2014. godini, ne predstavlja državnu pomoć u smislu Zakona o sistemu državne pomoći u Bosni i Hercegovini.
2. Ovo rješenje bit će objavljeno u "Službenom glasniku BiH", službenim glasilima entiteta i Brčko Distrikta Bosne i Hercegovine.

### Образложење

#### 1. Захтјев за покретање поступка

Vijeće za državnu pomoć Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: Vijeće) zaprimilo je dana 9.4.2014. godine pod brojem UP/I 06-26-3/14 zahtjev Ministarstva saobraćaja i veza Republike Srpske, akt broj: 13.04/340-568/14 od 20.3.2014. godine, za odobrenje državne pomoći u obliku subvencije u

iznosu od 440.000,00 KM Bosansko Hercegovačkoj željezničkoj javnoj korporaciji (u daljem tekstu: BHŽJK) za finansiranje njenog rada u 2014. godini. Uz zahtjev je podnosilac dostavio:

- popunjen Obrazac za prijavu državne pomoći (u daljem tekstu: Obrazac prijave),
- Izvod iz Zakona o izvršenju budžeta Republike Srpske za 2014. godinu ("Službeni glasnik Republike Srpske", broj 107/13),
- Sporazum između Federacije Bosne i Hercegovine i Republike Srpske o uspostavljanju zajedničke željezničke javne korporacije kao dijela transportne korporacije ("Službeni glasnik Republike Srpske", br. 21/99 i 107/12),
- Izvještaj o finansijskom poslovanju Bosansko Hercegovačke željezničke javne korporacije za period 1.1.-31.12.2013. godine,
- Osnove plana poslovanja Bosansko Hercegovačke željezničke javne korporacije za 2014. godinu i
- Odluku o usvajanju Osnova plana poslovanja BHŽJK za 2014. godinu, broj: 16-I/2014 od 27.1.2014. godine.

U smislu člana 14. stav (1) Zakona o sistemu državne pomoći u Bosni i Hercegovini (u daljem tekstu: Zakon) Ministarstvo finansija Republike Srpske je svojim aktom dalo konsultativno Mišljenje broj: 06.10/421-170/14 od 4.4.2014. godine na prijavu državne pomoći od Ministarstva saobraćaja i veza Republike Srpske za dodjelu subvencije BHŽJK, te uz to mišljenje dostavilo Vijeću naprijed navedene priloge i Obrazac prijave shodno odredbi člana 12. stav (2) Zakona.

## 2. Utvrđivanje činjenica

Na osnovu dostavljenih podataka Vijeće je u postupku utvrdilo sljedeće:

BHŽJK osnovana je na osnovu Zakona o javnim korporacijama osnovanim prema Aneksu 9. Općeg okvirnog sporazuma za mir u Bosni i Hercegovini ("Službeni glasnik Republike Srpske", broj 18/99) i Sporazuma između Federacije Bosne i Hercegovine i Republike Srpske o uspostavljanju zajedničke željezničke javne korporacije kao dijela transportne korporacije (u daljem tekstu: Sporazum) kao međuentitetska organizacija koja treba da uspostavi institucionalizovanu saradnju među entitetima u oblasti željezničkog sektora i da omogućiti donošenje svih potrebnih odluka kako bi se neometano, sigurno i redovno mogao odvijati međuentitetski i međunarodni željeznički saobraćaj.

U članu 3. stav 3.2. Sporazuma se navodi da je BHŽJK ovlaštena da razmatra i donosi odluke o pitanjima koja se tiču željezničke infrastrukture i njenog korištenja od strane željezničkih operatera, u koja se između ostalih ubrajaju: dodjela željezničkih pravaca za međuentitetski i međunarodni saobraćaj i uspostavljanje, publikacija i slanje relevantnih međuentitetskih redova vožnje; usklađivanje sistema signalizacije, sigurnosti, telekomunikacija i drugih sistema i pravila koja se koriste na željezničkoj mreži dva entiteta; usklađivanje i određivanje naknada za infrastrukturu; plaćanje računa između željezničkih kompanija posebno u vezi sa podjelom naplaćenih prihoda između operacija i infrastrukture; i kontrola poštivanja propisa o međuentitetskom i međunarodnom saobraćaju koje su izdale institucije Bosne i Hercegovine.

Pravni osnov za dodjelu državne pomoći u obliku subvencije u iznosu od 440.000,00 KM BHŽJK za finansiranje njenog rada u 2014. godini sadržan je u Sporazumu.

Članom 6. stav 6.1. navedenog Sporazuma propisano je da se godišnji budžet BHŽJK finansira iz subvencija koje plaćaju

entiteti i dijela infrastrukturnih provizija koje će biti dodijeljene BHŽJK.

Prema finansijskom planu poslovanja za 2014. godinu sadržanom u Osnovama plana poslovanja Bosansko Hercegovačke željezničke javne korporacije za 2014. godinu, ukupan planirani prihod BHŽJK u iznosu od 1.100.000,00 KM čine prihodi od subvencija, od čega 660.000,00 KM predstavljaju prihodi iz budžeta Federacije BiH, a 440.000,00 KM prihodi iz budžeta Republike Srpske, koji su namijenjeni za pokrivanje tekućih troškova BHŽJK. Iz stavke III navedenog finansijskog plana je vidljivo da nije planirano stjecanje dobiti.

Također, iz Izvještaja o finansijskom poslovanju Bosansko Hercegovačke željezničke javne korporacije za period 1.1. - 31.12.2013. godine je vidljivo da ukupan prihod BHŽJK za navedeni period iznosi 1.073.521,00 KM, te da strukturu ukupnog prihoda čine prihodi iz budžeta Federacije BiH u iznosu od 605.000,00 KM i budžeta Republike Srpske u iznosu od 453.474,00 KM i ostali prihodi u iznosu od 15.047,00 KM koji se odnose na zaostale prihode od entiteta iz ranijih godina.

## 3. Donošenje odluke

Vijeće je razmatralo zahtjev Ministarstva saobraćaja i veza Republike Srpske na 20. sjednici održanoj 9. juna 2014. godine. Pri donošenju odluke, Vijeće je uzelo u obzir cjelokupnu dostavljenu dokumentaciju.

Naime, Vijeće je prvenstveno tokom postupka trebalo utvrditi da li državna pomoć u obliku subvencije BHŽJK, koja se odnosi na finansiranje njenog rada u 2014. godini, predstavlja državnu pomoć iz člana 3. stava (1) Zakona.

Prilikom utvrđivanja predstavlja li državna pomoć u obliku subvencije za finansiranje rada BHŽJK u 2014. godini državnu pomoć, Vijeće je razmotrilo jesu li ispunjeni svi uslovi iz člana 3. stava (1) Zakona, odnosno da li je riječ o transferu državnih sredstava; da li sredstva predstavljaju pomoć koja korisniku pomoći donose ekonomsku prednost koju isti ne bi ostvario kroz svoje redovno i normalno poslovanje; da li se predložena sredstva dodjeljuju korisniku na selektivnoj osnovi, i da li dodjelom predloženih sredstava postoji mogućnost narušavanja tržišne konkurencije, davanjem prednosti na tržištu korisniku državne pomoći naročito u mjeri u kojoj to može utjecati na ispunjavanje međunarodnih obaveza Bosne i Hercegovine iz ove oblasti.

Vijeće je utvrdilo na osnovu Sporazuma da je svrha BHŽJK da uspostavi institucionalizovanu saradnju među entitetima u oblasti željezničkog sektora i da omogućiti donošenje svih potrebnih odluka kako bi se neometano, sigurno i redovno mogao odvijati međuentitetski i međunarodni željeznički saobraćaj, da je BHŽJK ovlaštena da razmatra i donosi odluke o pitanjima koja se tiču željezničke infrastrukture i njenog korištenja od strane željezničkih operatera, u koja se između ostalih ubrajaju: dodjela željezničkih pravaca za međuentitetski i međunarodni saobraćaj i uspostavljanje, publikacija i slanje relevantnih međuentitetskih redova vožnje; usklađivanje sistema signalizacije, sigurnosti, telekomunikacija i drugih sistema i pravila koja se koriste na željezničkoj mreži dva entiteta; usklađivanje i određivanje naknada za infrastrukturu i druga pitanja pobrojana u članu 3. stav 3.2. Sporazuma, te da se BHŽJK finansira iz subvencija koje plaćaju entiteti Federacija BiH i Republika Srpska u odnosu 60%: 40% i dijela infrastrukturnih provizija koje će biti dodijeljene BHŽJK. Vijeće je također utvrdilo na osnovu Plana poslovanja Bosansko Hercegovačke željezničke javne korporacije za 2014. godinu i Izvještaja o finansijskom poslovanju Bosansko Hercegovačke željezničke javne korporacije za period 1.1.-31.12.2013. godine da se BHŽJK

isključivo finansira iz subvencija koje plaćaju entiteti, odnosno da ostvaruje samo prihode od subvencija, te da ne ostvaruje prihode od prodatih usluga, neposredne prihode i ostale prihode, kao i da se dio infrastrukturne provizije ne dodjeljuje BHŽJK kako je to predviđeno Sporazumom.

Na osnovu naprijed navedenog proizilazi zaključak da aktivnosti za koje je BHŽJK ovlaštena da obavlja na osnovu Sporazuma, ne predstavljaju privrednu djelatnost, jer se ne odnose na proizvodnju ili trgovinu određenih proizvoda ili pružanje određenih usluga, pa samim tim BHŽJK ne učestvuje na tržištu, te shodno tome ne predstavlja privredni subjekt iz člana 2. stav (1) tačka g) Zakona.

Na osnovu činjenica utvrđenih tokom postupka proizilazi da se BHŽJK ne može smatrati korisnikom državne pomoći u smislu člana 3. stav (3) Zakona, jer ne predstavlja privredni subjekt koji obavlja privrednu djelatnost učestvujući na tržištu putem proizvodnje ili trgovine roba i/ili usluga.

Zbog činjenice da BHŽJK ne može biti korisnik državne pomoći u smislu Zakona jer nije privredni subjekt, te da ne učestvuje na tržištu, odnosno da se aktivnosti za koje je nadležna ne obavljaju na tržištu, Vijeće je u postupku utvrdilo da državna pomoć u obliku subvencije koju je Ministarstvo saobraćaja i veza Republike Srpske planiralo da dodijeli BHŽJK ne predstavlja državnu pomoć u smislu Zakona, jer nisu ispunjeni uslovi prema kojima planirana državna pomoć BHŽJK osigurava ekonomsku prednost u odnosu na konkurente, te dodjelom planirane državne pomoći u obliku subvencije ne postoji mogućnost narušavanja konkurencije na tržištu davanjem prednosti na tržištu korisniku državne pomoći naročito u mjeri u kojoj to može utjecati na ispunjenje međunarodnih obaveza Bosne i Hercegovine iz ove oblasti.

U skladu sa prethodno navedenim, Vijeće je odlučilo kao u dispozitivu ovog rješenja.

#### Uputstvo o pravnom lijeku

Ovo rješenje je konačno u upravnom postupku i protiv istog nije dozvoljena žalba.

Nezadovoljna strana može pokrenuti upravni spor pred Sudom Bosne i Hercegovine u roku od 30 dana od dana prijema ovog rješenja.

Број UP/I-06-26-3-1/14

9. juna 2014. godine  
Istočno Sarajevo

Председavajuћи

Vijeća za državnu pomoć BiH  
Mr. **Samir Sabljica**, s. r.

Na temelju članka 12. stavak (3) točka c) Zakona o sustavu državne potpore u Bosni i Hercegovini ("Službeni glasnik BiH", broj 10/12) i članka 193. Zakona o upravnom postupku ("Službeni glasnik BiH", br. 29/02, 12/04, 88/07, 93/09 i 41/13), rješavajući u postupku ocjene usklađenosti državne potpore sa propisima o državnoj potpori, pokrenutom na temelju zahtjeva Ministarstva prometa i veza Republike Srpske za odobrenje državne potpore Bosansko Hercegovačkoj željezničkoj javnoj korporaciji za njezino financiranje u 2014. godini, Vijeće za državnu potporu Bosne i Hercegovine, na 20. sjednici održanoj dana 9. lipnja 2014. godine, donijelo je sljedeće

### RJEŠENJE

1. Utvrđuje se da državna potpora sadržana u zahtjevu za odobrenje državne potpore Bosansko Hercegovačkoj željezničkoj javnoj korporaciji za financiranje njezinog rada u 2014. godini, ne predstavlja državnu potporu u smislu Zakona o sustavu državne potpore u Bosni i Hercegovini.

2. Ovo rješenje bit će objavljeno u "Službenom glasniku BiH", službenim glasilima entiteta i Brčko Distrikta Bosne i Hercegovine.

#### Образложење

##### 1. Zahtjev za pokretanje postupka

Vijeće za državnu potporu Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu: Vijeće) zaprimilo je dana 9.4.2014. godine pod brojem UP/I 06-26-3/14 zahtjev Ministarstva prometa i veza Republike Srpske, akt broj: 13.04/340-568/14 od 20.3.2014. godine, za odobrenje državne potpore u obliku subvencije u iznosu od 440.000,00 KM Bosansko Hercegovačkoj željezničkoj javnoj korporaciji (u daljnjem tekstu: BHŽJK) za financiranje njezinog rada u 2014. godini. Uz zahtjev je podnositelj dostavio:

- popunjen obrazac za prijavu državne potpore (u daljnjem tekstu: obrazac prijave),
- Izvod iz Zakona o izvršenju proračuna Republike Srpske za 2014. godinu ("Službeni glasnik Republike Srpske", broj 107/13),
- Sporazum između Federacije Bosne i Hercegovine i Republike Srpske o uspostavljanju zajedničke željezničke javne korporacije kao dijela transportne korporacije ("Službeni glasnik Republike Srpske", br. 21/99 i 107/12),
- Izvještaj o finansijskom poslovanju Bosansko Hercegovačke željezničke javne korporacije za period 1.1. - 31.12.2013. godine,
- Osnove plana poslovanja Bosansko Hercegovačke željezničke javne korporacije za 2014. godinu i
- Odluku o usvajanju Osnova plana poslovanja BHŽJK za 2014. godinu, broj: 16-I/2014 od 27.1.2014. godine.

U smislu članka 14. stavak (1) Zakona o sustavu državne potpore u Bosni i Hercegovini (u daljnjem tekstu: Zakon) Ministarstvo financija Republike Srpske je svojim aktom dalo konzultativno Mišljenje broj: 06.10/421-170/14 od 4.4.2014. godine na prijavu državne potpore od Ministarstva prometa i veza Republike Srpske za dodjelu subvencije BHŽJK, te uz to mišljenje dostavilo Vijeću naprijed navedene priloge i obrazac prijave sukladno odredbi članka 12. stavak (2) Zakona.

##### 2. Utvrđivanje činjenica

Na temelju dostavljenih podataka Vijeće je u postupku utvrdilo sljedeće:

BHŽJK osnovana je na temelju Zakona o javnim korporacijama utemeljenim na Aneksu 9. Općeg okvirnog sporazuma za mir u Bosni i Hercegovini ("Službeni glasnik Republike Srpske", broj 18/99) i Sporazuma između Federacije Bosne i Hercegovine i Republike Srpske o uspostavljanju zajedničke željezničke javne korporacije kao dijela transportne korporacije (u daljnjem tekstu: Sporazum) kao međuentitetska organizacija koja treba da uspostavi institucionaliziranu suradnju među entitetima u oblasti željezničkog sektora i da omogućiti donošenje svih potrebnih odluka kako bi se neometano, sigurno i redovito mogao odvijati međuentitetski i međunarodni željeznički promet.

U članku 3. stavak 3.2. Sporazuma se navodi da je BHŽJK ovlaštena da razmatra i donosi odluke o pitanjima koja se tiču željezničke infrastrukture i njezinog korištenja od strane željezničkih operatera, u koja se između ostalih ubrajaju: dodjela željezničkih pravaca za međuentitetski i međunarodni promet i uspostavljanje, publikacija i slanje relevantnih međuentitetskih redova vožnje; usklađivanje sustava signalizacije, sigurnosti, telekomunikacija i drugih sustava i pravila koja se koriste na željezničkoj mreži dva entiteta; usklađivanje i određivanje naknada za infrastrukturu; plaćanje